

Sr. Miguel Delibes  
2 de Mayo 10, 8 D  
47004--Valladolid  
Spain

26 de enero de 2003

Querido amigo,

Me dio mucho gusto volver a comunicarme con usted después de tanto silencio, pero me dio mucha pena enterarme de que estuviera delicado de salud. Mi primer encuentro con usted fue por el año 1989 cuando le hice una larga entrevista en su casa para mi libro *Interviews with Spanish Writers*, publicado en inglés por la Dalkey Archive Press.

Estoy preparando un nuevo libro de entrevistas, esta vez se va ha publicar en español en Ecuador por la Casa de la Cultura. Me siento muy feliz que haya aceptado figurar en él. Como prometido, le envío ~~unas 28~~ 15 preguntas y espero con mucha ilusión sus respuestas. También voy a necesitar una fotos suya y una nota bio/bibliográfica.

1. ¿Ve en su infancia las raíces de su pasión por la lectura y la escritura? ¿Cómo eran sus padres? ¿Y cómo era usted de niño? ¿Era solitario? ¿Le gustaba leer?
2. ¿Qué representan los libros para usted? ¿Sus autores favoritos?
3. ¿Cómo llegó a compaginar sus estudios de derecho mercantil con el periodismo y luego con la literatura?
4. ¿Cuándo sintió por primera vez la necesidad de escribir?
5. ¿Se puede ser periodista y novelista a la vez? ¿Ve la influencia del periodismo sobre su obra literaria?
6. También se desarrolló como dibujante caricaturista. ¿Encuentra un parecido entre Max, el autor de los dibujos de caricatura y Delibes, el novelista?
7. Ha recibido tantos premios a lo largo de su vida. Su reacción ante el Premio Nadal en 1948 por *La sombra del ciprés es alargada* y el Premio de las Letras en Lengua castellana "Miguel de Cervantes" en 1993 y, en 1999, el Premio Nacional de Literatura de narrativa por *El hereje*.
8. Ha vivido ~~la~~ época de la guerra civil, la posguerra, la dictadura, la democracia. ¿Se siente cronista de su tiempo? ¿Cómo podría describir su obra? *el poder de la memoria*
9. ¿Tiene una novela preferida entre las suyas?
10. ¿Cómo podría explicar la extrema popularidad de *Cinco horas con Mario*?
11. En realidad, gran parte de su obra ha tenido una acogida inmensa, hasta tal punto que tres de sus novelas han sido adaptadas al teatro y ~~y~~ siete al cine. ¿Cómo explica ese fenómeno único y qué siente un escritor ante ese reconocimiento?
12. La juventud, en general, los niños, en particular, y sus libros. Explique la relación estrecha que existe entre ellos.



13. ¿Qué representa para usted la palabra, la lengua castellana, su confrontación con la página en blanco?
14. ¿Qué siente al ver su obra traducida a tantos idiomas?
15. ¿Cómo se escribe una novela? Usted es padre de siete hijos y padre de más de 50 libros. Recuerda a todos con el mismo amor, el mismo cariño, la misma ternura?
16. El otro día, por teléfono, me confiaba que ya no escribe. ¿Qué ha sido para usted escribir y qué representa el no hacerlo ya?
17. Usted ha vivido toda su vida en Valladolid. ¿Qué puede decir de su ciudad y de su relación con ella tanto personal como literaria?
18. ¿Dónde encuentra a sus personajes y cuál es su relación con ellos? ¿Quién domina a quién?
19. ¿Piensa en un lector especial al escribir? ¿Enseñaba sus novelas antes de mandarlas a la editorial a su esposa, a sus hijos, a algún familiar, a un amigo?
- ~~20.~~ 20. ¿Es el ritmo de la frase importante para usted? Su obra es realist,~~a~~ pero también es muy poética. Puede explicar ese fenómeno.
21. Hay tanta ternura que se desprende de su obra y, sin embargo, usted ha sido cazador. ¿Cómo puede conciliar la gran bondad que se desprende de su persona y el hecho de matar... animales?
22. ¿Quién es Miguel delibes y cómo quisiera que sus lectores conocidos y desconocidos se acordaran de él?

Tantas cosas que quisiera preguntarle... Gracias por la lectura maravillosa que nos ha entregado durante tantos años.

Con un abrazo muy fuerte, Marie-Lise

Marie-Lise Gazarian-Gautier  
 80-15 Main Street, Apt.C  
 Jamaica, New York 11435-1253  
 USA  
 Teléfono: 1 (718) 380-1905  
 Fax: 1(718) 591-4687

### Properties of the DC

which would be  
as far as possible  
helpful to you.

6.- febrero -2003

3

- 1 De niño era militante y amante de los libros que  
Santos leó en su infancia en su hogar. Los libros de la cultura  
que más le gustaron

2 Me interesa saber que significa bregueta que no entiendo.  
Definición lei a Zane Gray, Verne, Salvatori... Difícil  
que los comprendan

3 Tengo que hacer un examen. Estudiaré periodismo y me  
interesaría tener una carrera de Derecho Mercantil

4 No lo recordaba

5 Sí, sin duda. El periodismo es el vereda de la litera-  
tura. Los tiempos han cambiado y se transforma en esta-  
do

6 Hay un parentesco. Es el caso de distinguir un hermetismo  
de un poeta o con ciertas teorías que uno periodista  
no ha dejado de vivir en su vida.

7 Toda vez han apelado. No han sido de libro libro pero si  
han sido estímulos, los han sido muy fuertes para vivir.

8 Una ~~vez~~ memoria de los tiempos hasta cierto punto



2/

4

Mamá nos, como te decíamos, nos dejando plantados a  
lo largo de mi vida. La memoria ayuda, cuando lo que  
se vive y ayuda lo que se va vivir.

2 Si el camino, cinco veces en París, Viejas historias  
que te habló la Vida, las Rosas, Señor de los  
nuevos tiempos, las Rosas, las rosas y la muerte  
her, "La Vieja", en su fina novela que me contó  
ta -

10 El tema, en la 50, estaba en la calle.

11 Recuerdo en veces cinco veces tu pasión. Hay felicidad  
que no se ha sentido - Retrato de familia, te lleva de  
Dios - y algunas veces te ha sentido mucho - "Los Santos  
Inocentes" y "Le Disfrutado voto del Dr. Gayo". Lo  
mismo que ha vivido en el teatro: "Cinco veces en  
París" y "Las Nubes de nuestros antepasados" "La Vi" en  
ellos de sus desfamilias.

-12 He ido conociendo desgracias y me he negado a olvidar  
una de la adolescencia - la infancia se es una fase de la

MD

MIGUEL  
DEL RÍO  
UNIVERSITARIO

٦٤٨٢  
جامعة الملك عبد الله للعلوم والتقنية

للمزيد من المعلومات يرجى زيارة الموقع الإلكتروني للمكتبة  
المملوكة لجامعة الملك عبد الله بن عبد العزiz / www.migueldelibes.com

3  
Vida que alimenta como botón la risa.

13.- La belleza es todo en la naturaleza, solo todo en poesía.  
Una belleza tan hermosa en donde mucha veces abajo un gran  
pájaro.

14.- Interpretación... Nunca ha sido más difícil dibujar en una  
canción de amor la risa que el mundo mea tiene de su amor.  
Felicidad.

15. Una guerra. Una guerra que totalmente desmantela  
el amor. La vida. La vida. Puedo vivir sin amor,  
y no me muero.

16. La vida. Despues de operaciones de lentes se observa  
que la vista disminuye, incrementa la concentración,  
desde el oír, desde de la vista, todo lo que habla entiende  
hasta todo mi vida. Pero a la vista. Así no veo  
más que la voluntad y la lectura. En televisión no  
lo veo. Veo ciertos anuncios: transmisión de una fiesta  
cultural o las noticias del día.



• perché non ha il tempo di parlare con chi  
• bisogna mandare messaggi, e quindi non ha tempo di parlare con chi  
• quindi non ha tempo per i messaggi che gli vengono inviati

• trasferito

• perché bisogna parlare con chi ha tempo - perché  
• perché non ha tempo per i messaggi che gli vengono inviati

• trasferito

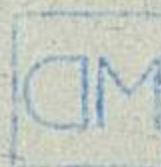
• perché bisogna parlare con chi ha tempo - perché  
• perché non ha tempo per i messaggi che gli vengono inviati

• perché bisogna parlare con chi ha tempo - perché

• perché bisogna parlare con chi ha tempo - perché  
• perché non ha tempo per i messaggi che gli vengono inviati

• perché bisogna parlare con chi ha tempo - perché  
• perché non ha tempo per i messaggi che gli vengono inviati

• perché bisogna parlare con chi ha tempo - perché



• perché bisogna parlare con chi ha tempo - perché

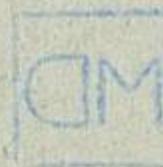
FUNDACIÓN MIGUEL  
DELIBES

17 de Valladolid <sup>nací</sup>  
Valladolid me nació en el tiempo que los viajantes  
no se cansan de vivir en una ciudad,  
en la sombra de la muerte, en la sombra de la vida.  
En este mundo de muertes, en la sombra de los muertos  
tú te mantienes.

18 te diré que en las mujeres en las que encuentras  
a mi. cuando soy de humor no actúo y los demás.  
de ahí normalmente soy una novela. Pero hay veces  
de ciertas amistades que me visita mi muerte, una vez  
que empiezo a sentirme desgraciado yo. Solo hasta  
que me le dejasen impone.

19. Mis amantes son mujeres, mis mujeres: in-  
teligentes y con buenas costumbres. La que dice iba a casa.  
cuando nacíos tenía ya terminado un trío y que  
contaban sus opiniones de los hijos, nietos y nietas  
famosas.





The logo consists of two parts. The top part is a rectangular box containing the text "FUNDACIÓN" on the left and "MIGUEL DELIBES" in large letters on the right, all in a black serif font. Below this is a smaller, irregularly shaped box containing the signature "Miguel Delibes" in a cursive, handwritten style.

5/

— 20.- U sit now me. Where ~~it's~~ is important tel ver  
entre yo, le mutuamente, que se aplique a mi  
nachos noticos. Le recordar a solo que resulta de-  
más <sup>con el apoyo de su</sup> maldito reyo. Le pone en la mesa exceivemente mu-  
losa.

21. Desde chico, Tiberto es mi buda, la es buena  
persona, a veces las cosas que pasa están en el  
mundo que destruye y muere de ello. Pero en el mundo  
no se vea su muerte. Le diré, ya vivido, y la  
la vez que muera, muera con arcta elemute-  
cundo —~~en todo~~— ejecutice cruel q Tiberto pase q  
dolor. Prelimina borrales de mi vida.

22. Me temo q mi nombre muerto no se resucite.  
Pra q no tal sucede q mi festín sea... <sup>bien.</sup>  
de que me matado Madrueño q se toca. Y si  
me quedara q me vendrán



and 25<sup>th</sup> Downing-street, where I was to be at 10 a.m. all  
morning, and at half-past twelve, Mr. Gladstone, Mr. Harcourt,  
Mr. Balfour and myself went to see the Queen. We dined with  
her at half-past three, and were present at her audience with  
the King.

卷之三